

Akatistos
vanhurskaille
Joakimille ja Annalle

www.ortodoksi.net

Akatistos vanhurskaille Joakimille ja Annalle

1.kontakki:

Pyhille ja vanhurskaille Joakimille ja Annalle, Kristuksen esi-isille ja ihmissuvun joukosta valituille, jotka synnyttivät pyhän Neitsyen, josta Jumalan Poika syntyi lihassa, me laulamme tämän ylistyksen. Koska teillä on suuri rohkeus Kristuksen, meidän Jumalamme, edessä ja seisotte Hänen taivaallisen valtaistuimensa edessä, rukoilkaa Häntä hartaasti, että me pelastuisimme kaikesta onnettomuudesta ja huutaisimme näin lakkaamatta ääneen teille:

Iloitkaa, pyhät ja vanhurskaat Joakim ja Anna, Jumalan esi-isät.

1.iikossi:

Jumala lähetti luoksenne, oi pyhät ja vanhurskaat Jumalan esi-isät, enkelilähettilään, kun te molemmat ilmaisitte surunne - sinä Joakim erämaassa ja sinä Anna puutarhassa - anoen Jumalaa. Siten ruumiiton toi ilosanoman, että synnytät siunatun tyttären, jossa koko ihmissuku siunattaisiin, ja enkelin kanssa me myös tarjoamme sinulle iloisen ylistyksen:

Iloitkaa, elämän viiniköynnöksen oksat, jotka kukoistavat pyhyiden Daavidin juuresta.

Iloitse Anna, sillä synnytit tyttären, joka on siunatumpi kuin kaikki sukupolvet.

Iloitkaa, Jumalan lihaksi tulleen Pojan kunnioitetuimmat esi-isät.

Iloitkaa, ennen aikojen alkua kätketyn mysteerin erinomaisimmat paljastajat.

Iloitkaa, Israelin lohdutuksen lähimmät lihalliset sukulaiset.

Iloitkaa, maailmalle luvatus Lunastajan verisukulaiset.

Iloitkaa, pyhät ja vanhurskaat Joakim ja Anna, Jumalan esi-isät.

2.kontakki:

Kun pyhä Joakim kuuli ylimmäisen papin vähättelevän häntä Jerusalemin temppelissä lasten puutteen vuoksi, hän oli syvästi ahdistunut. Sielun katkeruudessa hän vetäytyi laumansa luota erämaahan. Siellä hän huusi kiihkeästi kyynelehtien, että Herra antaisi hänelle oman lapsensa, joka kutsuisi häntä "isäksi". Siksi hän lisäsi paaston rukoukseen ja huusi sydämensä murheessa ääneen Kaikkivaltiaan Jumalalle:
Halleluja!

2.iikossi:

Pyhä Anna, joka tiesi miehensä surun suuruuden, itki katkerasti talossaan ja rukoili, että Herra poistaisi hänestä hedelmättömyyden häpeän. Muistaen oikeutetusti vanhurskaiden kärsivällisyyden, huudamme nöyrästi näin:
Iloitkaa, Jumalan valittu pari, joka synnytti sen, josta tulisi yhden Kolminaisuuden persoonan Äiti.

Iloitse, sillä synnytit Luojallesi tahrattoman Äidin.

Iloitkaa, siunattu pari, joka kasvatti tyttären, joka on siunatuin naisten keskuudessa.

Iloitse, sillä Jumala kuuli pyyntösi hedelmättömyyden keskellä.

Iloitse, sillä itkuiset rukouksesi ulottuivat taivaaseen ja saavuttivat Israelin Jumalan korvan.

Iloitse, sillä sinun ajallinen häväisyksesi on muuttunut ikuiseksi kirkkaudeksi taivaassa ja maan päällä.

Iloitkaa, pyhät ja vanhurskaat Joakim ja Anna, Jumalan esi-isät.

3.kontakki:

Täynnä Jumalan voimaa, Herran enkeli ilmestyi pyhälle Joakimille erämaassa ja puhui hänelle. "Jumala on kuullut rukouksesi ja on ollut iloinen voidessaan antaa sinulle armonsa. Katso, vaimosi Anna tulee raskaaksi ja synnyttää sinulle tyttären, joka on ilo koko maailmalle." Sanottuaan nämä asiat ruumiiton käski Joakimia palata Jerusalemin temppeliin. Siellä hän tapasi rukoilevan puolisonsa, jotta hän voisi laulaa hänen kanssaan ylistyslaulua Israelin Jumalalle:

Halleluja!

3.iikossi:

Suuri suru sydämässäsi, oi pyhä Anna, astuit kotisi puutarhaan, jossa silmäsi näki linnunpoikaset makaamassa pesässä puussa. Lisäsit heti rukouksiisi rukoukset, jotta Herra sallisi sinun tulla lapsen äidiksi. Ja katso, Herran enkeli ilmestyi ja puhui sinulle. "Rukouksesi on kuultu, huokauksenne ovat kulkeneet pilvien takaa ja kyynelenne ovat tulleet Jumalan eteen. Katso, sinä tulet raskaaksi ja synnytät siunatun tyttären, jossa kaikki maan kansat tulevat siunatuksi ja jonka kautta koko maailma saa pelastuksen. Hänen nimensä tulee olemaan Maria. Muistakaamme nämä enkelisimmät sanomat, lausukaamme nämä asiat Jumalan esi-isille:

Iloitkaa, sillä teidät on valittu sanoin kuvaamattomaan kunniaan.

Iloitkaa, sillä te vaelsitte nuhteettomasti kaikissa Herran käskyissä.

Iloitkaa, sillä olette saaneet ikuisen lohdutuksen ohikiitävän surunne keskellä.

Iloitkaa, sillä Jumalan Oikea käsi korotti teidät yli odotusten.

Iloitkaa, sillä osoititte nöyryyttä ahdistuksessanne, ja Herra Jumala muisti teitä.

Iloitkaa, sillä teidät on valittu olemaan Jumalan Pojan esi-isiä.

Iloitkaa, pyhät ja vanhurskaat Joakim ja Anna, Jumalan esi-isät.

4.kontakki:

Epäilyksen myrskyn vaivaamana ja enkelin hänelle antamista ilmoituksesta hämmentyneenä vanhurskas Joakim lähti välittömästi kohti Jerusalemin kaupunkia. Siellä hän tapasi temppelin porttien edestä pyhän Annan, joka ylisti suuresti Herraa. Hän julisti Joakimille iloa enkelin ilmestymisestä ja synnytyksen ennustamisesta. Kun Joakim oli kertonut puolisolleen omasta näystään, hän huusi hänen kanssaan Herralle:
Halleluja!

4.iikossi:

Kun Annan sukulaiset ja ystävät kuuluivat hänen loistavasta raskaaksi tulemisestaan, he ylistivät Israelin Jumalaa. Jumalassa viisas Anna lupasi kohtunsa hedelmän Jumalan palvelukseen ja kiitti palavasti Herraa. Samalla tavalla, laulaen vilpittömästi pyhän Neitsyt Marian loistokkaalle sikiämiselle, sanomme hänen siunatuille vanhemmilleen:

Iloitkaa, iloiset saarnaajat, jotka julistatte Lunastajaa, joka on tullut maailmaan.

Iloitkaa, Jumalan isovanhemmat, joka armossaan otti meidän muotomme.

Iloitse, siunatun tyttäresi kautta annoit lihan Jumalan sanalle.

Iloitse, sillä kutsuit lihaksi tullutta Jumalaa pojanpojaksesi.

Iloitkaa, hurskauden suuren mysteerin arvolliset palvelijat.

Iloitkaa, te Jumalan paras keino alentua ihmisiä kohtaan.

Iloitkaa, pyhät ja vanhurskaat Joakim ja Anna, Jumalan esi-isät.

5.kontakki:

Sinut valittiin synnyttämään lihassa pyhä Jumalansynnyttäjä, jumalallisesti säteilevä tähti, josta koitti Kristus Jumala, vanhurskauden Aurinko. Oi siunatuimmat Joakim ja Anna, olette siten saaneet kadehdittavan Jumalan esivanhempien arvon. Hänen pyhässä syntymässään taivas ja maa iloitsivat ja koko ihmiskunta pyhitettiin, huutaen Israelin Jumalalle, joka on ihmeellinen pyhissään:

Halleluja!

5.iikossi:

Vanhempana, oi vanhurskaat Joakim ja Anna, katsoitte hellästi Luojan äitiä, pyhää Neitsyt Mariaa, joka syntyi teistä, ja palvelitte häntä kunnioittavasti Jumalan arkina. Sen tähden me pyydämme teitä, ettette käänny pois meistä, jotka lankeamme maahan rukouksessa, vaan ottakaa huomioon myös meidät, jotka sanomme:

Iloitkaa, sillä olitte täynnä säteilevää riemua pyhän Neitsyt Marian syntymästä.

Iloitse, sillä olet täynnä iloa siunatuimman tyttäresi nähdessäsi.

Iloitkaa, sillä olette hämmentyneet hänen äänensä kuultaessanne.

Iloitkaa, sillä näiden asioiden jälkeen teidät siunasi Jumalan ylimmäinen pappi.

Iloitkaa, sillä te hoiditte nuhteetonta uuhikaritsaa hurskaassa kodissasi.

Iloitse, sillä sait Karitsan äidin ja Paimenen tyttäreksesi.

Iloitkaa, pyhät ja vanhurskaat Joakim ja Anna, Jumalan esi-isät.

6.kontakki:

Teidät näytettiin Jumalan ihmeiden julistajina, oi pyhät, kun täytitte lupauksenne Jumalalle ja toitte riemulla kolmivuotiaan pyhän Neitsyt Marian Jumalan temppeliin, jotta hän voisi asua kaikkein pyhimmässä . Näiden asioiden vuoksi te kiirehditte iloiten laulamaan isienne Jumalalle tätä kunniaa: Halleluja!

6.iikossi:

Jumalallinen Neitsyt loisti kuin täysikuu, kun hän meni kunnialla Herran temppeliin, ja enkelit ihmettelivät hänen kauneuttaan. Ottaen hänet käsistänne, oi pyhät Joakim ja Anna, ylimmäinen pappi Sakarias johti hänet kaikkein pyhimpään kunnialla, sillä hän oli todella elävä Jumalan arkki, ja hän siunasi teitä sellaisilla ylistyksillä kuin nämä:

Iloitse, sillä olet synnyttänyt ihmiskunnan yleisen ilon.

Iloitkaa, sillä olette vaalineet ihmiskunnan ennallistamisen asiaa.

Iloitkaa, sillä te toitte elävän Jumalan arkin Herran temppeliin.

Iloitkaa, sillä annoitte pyhän tyttärenne asumaan kaikkein pyhimmässä.

Iloitkaa, sillä teitä ylistetään Jumalan lihallisina sukulaisina.

Iloitkaa, sillä keskustelitte enkelien kanssa.

Iloitkaa, pyhät ja vanhurskaat Joakim ja Anna, Jumalan esi-isät.

7.kontakki:

Kun olet täyttänyt sielusi toiveen ja antanut lupauksesi Jumalalle, oi siunattu Joakim, lähdit tästä maallisesta elämästä pyhydessä ja vanhurskaudessa siirtyen Herran luokse. Sen vuoksi pyydämme sinua anomaan Häntä, jotta meidätkin laskettaisiin arvollisiksi saamaan rauhallinen ja häpeämätön loppu, huutaen Hänelle:

Halleluja!

7.iikossi:

Elit uutta ja Jumalalle mieluista elämää leskeydessäsi, oi pyhä Anna, asuessasi Jumalan temppelissä ja palvellessasi siunattua tytärtäsi. Tästä syystä me ylistämme sinua todellisena ja Jumalalle otollisena leskenä ja Kristuksen isoäitinä. Rakkaudella kunnioitamme kiihkeästi sinua ja miestäsi, Jumalan isoisää Joakimia, ja tarjoamme sinulle tällaisia virsiä:

Iloitse, jonka vanhurskaus loistaa kuin aurinko ikuisesti.

Iloitse, sinä enkelien ystävä, joka todella asut pyhien kanssa Jumalan edessä.

Iloitse, sillä seisot lähellä taivaan valtaistuinta.

Iloitse, sillä sinulla on suuri rohkeus Kristuksen, Jumalan edessä.

Iloitse, kirkon kaunistus, joka olet voittoisa taivaassa.

Iloitse, sinä taistelevan kirkon hyvä tuki maan päällä.

Iloitkaa, pyhät ja vanhurskaat Joakim ja Anna, Jumalan esi-isät.

8.kontakki:

Pyhä ja vanhurskas Anna, saavuttuasi maallisen matkasi päätökseen pyhän tyttäresi, Jumalansynnyttäjän Marian sylissä, nukuit kuoleman unen ja sinut kuljetettiin Jumalan luo toivossa. Kunnioittaen pyhää uinumistasi, rukoilemme sinua, oi kaikkein kunnioitetuin Jumalan isoäiti: Kun mekin alamme vaipua kuoleman uneen, rukoile Kristusta Vapahtajaa, että sielumme eroaisi hellästi ruumiistamme ja pääsisi pakoon demonien vallasta, voisimme saada iankaikkisen pelastuksen ja voisimme huutaa Hänelle pyhien ilossa: Halleluja.

8.iikossi:

Koko kristitty maailma siunaa teitä niin kuin kuuluukin, oi pyhät ja vanhurskaat Jumalan esi-isät, Joakim ja Anna, ja rukouksessa ylistää kunniallisia nimiänne. Kristuksen kirkko viettää muistoanne loistokkaasti ja tarjoaa ylistyslauluja teille.

Iloitkaa, majakat, jotka valaisevat armollisesti sielumme pimeyden.

Iloitkaa, sillä katsotte armollisesti alas kuolevaisiin kunnianne taivaalliselta korkeudelta.

Iloitkaa, sillä te aina rukoillette Jumalansynnyttäjän Marian kanssa.

Iloitkaa, sillä saatte siten Kristus Jumalan suureen armoon.

Iloitkaa, sillä te pelastatte kaikesta onnettomuudesta ne, jotka vaalivat uskoa ja jotka rakastavat toisiaan teidän tähtenne.

Iloitkaa, sillä pelastatte väkivaltaisesta ja äkillisestä kuolemasta ne, jotka huutavat apuanne rukouksessa.

Iloitkaa, pyhät ja vanhurskaat Joakim ja Anna, Jumalan esi-isät.

9.kontakki:

Kaikki Jumalan enkelit ja Jumalan pyhien kuorot taivaassa tervehtivät teitä, oi pyhät ja vanhurskaat Jumalan esi-isät, Joakim ja Anna, ja maan päällä ihmisten sukupolvet ylistävät teitä rukoilevilla virsillä ja huutavat Jumalaa kiittäen teidän puolestanne esirukouksistanne:

Halleluja!

9.iikossi:

Meidän kaunopuheisuutemme ei riitä ylistämään teitä otollisesti, oi Kristuksen pyhät esivanhemmat. Kuitenkin, koska tiedämme, että olette armollisia, luotamme siihen, että ette hylkää riittämättömiä ylistyksiämme. Olkaa palavia esirukoilijoita ja puolustajia meidän puolestamme Herran edessä ja täyttäkää sielumme puute pyhillä rukouksillanne, jotta voimme huutaa teille tämän kiitosvirren:

Iloitkaa, välittäjät, jotka voitatte meille toivomamme ilon ja iankaikkisen kirkkauden.

Iloitkaa, te kiihkeät puolustajat Herran edessä, jotka hankitte meille ajallisia ja iankaikkisia siunauksia.

Iloitkaa, esirukouksellasilanne suojelette uskollisia tappavalta ruttotaudilta.

Iloitkaa, rukouksillanne karkotatte tappavat vitsaukset.

Iloitkaa, välityksellänne saatte maanjäristykset ja rajut myrskyt lakkautumaan ja rauhoittumaan.

Iloitkaa, sillä kaiken ahdistuksen ja onnettomuuden keskellä te kiirehditte avuksemme.

Iloitkaa, pyhät ja vanhurskaat Joakim ja Anna, Jumalan esi-isät.

10.kontakki:

Jumalan pyhät ja vanhurskaat esi-isät, Joakim ja Anna, olette osoittaneet olevanne hyödyllisiä auttajia niille, jotka haluavat sielun pelastusta ja pyrkivät ahkerasti siihen. Oi pyhät esi-isät, te olette munkkien ja nunnien suojelijoita ja samalla rukoilette Jumalaa kaikkien uskovien puolesta. Tästä syystä kaikki ihmiset voivat huutaa kiitoksena Kristukselle, Kirkkauden Kuninkaalle, joka on kirkastanut teidät kaikkialla maailmassa:

Halleluja!

10.iikossi:

Oi pyhät ja vanhurskaat Jumalan esi-isät, Joakim ja Anna, rukousienne voimalla varjelkaa ja suojelkaa meitä sielumme tuhoamista tavoittelevan Saatanan kiusauksilta. Tiedämme, että rukouksenne Kristuksen, meidän Jumalamme, kasvojen edessä, lihallisen pojanpoikasi, voi saada paljon aikaan. Älkää koskaan lakatko rukoilemasta Häntä kaikkien puolesta, jotka kunnioittavat teitä rakkaudella ja huutavat ääneen:

Iloitkaa, hedelmälliset oliivipuut, jotka vuodattavat meille runsaasti Jumalan armon öljyä.

Iloitkaa, sypressipuut, joilla on erinomaisia lehtiä, jotka muuttavat intohimomme polttavan lämmön kiihtymyksen hiljaisuudeksi.

Iloitse, purppura ja hieno pellava, josta Jumalan asuinmaja arkki valmistettiin.

Iloitkaa, ikuisesti pariutuneet metsäkyyhkyt, jotka synnyttivät tahrattoman kyyhkysen.

Iloitkaa, sillä te hallitsette ikuisesti tyttäresi, kaikkien kuningattaren, kanssa.

Iloitkaa, sillä te juhlitte hänen kanssaan loistossa hänen taivaallisessa kartanossaan Siionissa korkeudessa.

Iloitkaa, pyhät ja vanhurskaat Joakim ja Anna, Jumalan esi-isät!

11.kontakki:

Ottakaa armollisesti vastaan ylistyslaulumme älkääkä riistäkö meiltä myötätuntoanne, oi pyhät Joakim ja Anna, Jumalan esi-isät. Me emme ole syntiemme vuoksi ansainneet pyhiä esirukouksianne. Tietäen, että olette hyviä ja täynnä sääliä, me kuitenkin pyydämme teitä antamaan meille sovittelun ja auttamaan meitä puhdistautumaan synnin saastaisuudesta katumuksen kautta. Siten voimme puhtaasti sydämellä laulaa Luojallemme ylistyslaulua:

Halleluja!

11.iikossi:

Veljet, tunnustakaamme Jumalan pyhät esi-isät, Joakim ja Anna, kahdeksi säteileväksi kynttiläksi, jotka sytyttivät lampun. Heidän taivaallisen kirkkautensa armollisesti valaistuina pyrkikäämme olemaan kelvollisia laulamalla heille tällaisia sanoja:

Iloitkaa, sillä teidät katsottiin arvolliseksi kasvattamaan hänet, joka on verrattomasti kunniakkaampi kuin serafit.

Iloitkaa, sillä te loistitte taivaallista kirkkautta.

Iloitkaa, sillä olitte täynnä Hengen makeaa tuoksua.

Iloitkaa, sillä kannatte Jumalalle rukoustenne suitsutusta koko kristillisen maailman puolesta.

Iloitkaa, sillä te seisotte aina Kristuksen valtaistuimen edessä Jumalan kantajan Marian ja Johannes Kastajan kanssa.

Iloitkaa, sillä me lankeamme teidän edessänne ja kunnioitamme Jumalan voimaa teissä.

Iloitkaa, pyhät ja vanhurskaat Joakim ja Anna, Jumalan esi-isät.

12.kontakki:

Jumalan pyhät esi-isät, Joakim ja Anna, pyytävät Herraa antamaan meille jumalallista laupeutta ja armoa, syntien anteeksiantamusta ja elämän oikaisua. Älkää koskaan lakatko rukoilemasta Kaikkivaltiaan Jumalan kasvojen edessä meidän puolestamme, sillä olette saaneet suuren rohkeuden Hänen edessään. Kumartaan edessänne tätä tarkoitusta varten, anomme teitä todellisiksi esirukoilijoiksemme ja auttajiksemme ja huudamme todella murheellisesti kaiken Luojaalle:

Halleluja!

12.iikossi:

Laulaen kiitämme esirukoustenne suurta voimaa Jumalan edessä, oi vanhurskaat Joakim ja Anna, ja ylistämme Kristusta, Herraa, joka on teidät korottanut; me myös laulamme ylistystä Hänen sinusta syntyneelle tahrattomalle Äidilleen; ja kiitollisuudella kannamme teille nämä oikeat ylistykset:

Iloitkaa te, jotka olette ylistetyt idästä länteen asti!

Iloitkaa, oi suojeelijamme, joiden valppaus esirukouksessa ei horju!

Iloitkaa te, jotka annat armollisen avun jokaiselle kristitylle sielulle!

Iloitkaa te, jotka täytätte hurskaiden rukoukset ja anomukset!

Iloitkaa, mitä parhaimmat sielun ja ruumiin heikkouksien parantajat, jotka eivät vaadi mitään maksua!

Iloitkaa, ahkerimmat ja miellyttävimmät välittäjät, jotka hankitte meille ajallisia ja iankaikkisia hyviä asioita!

Iloitkaa, pyhät ja vanhurskaat Joakim ja Anna, Jumalan esi-isät!

13.kontakki

(luetaan kolmesti):

Jumalan pyhät ja vanhurskaat esi-isät, Joakim ja Anna, rukoilemme teitä innokkaasti ja rakkaudella, lankeamalla jalkojenne astinlaudan eteen.

Pyydämme teitä rukoilemaan Herraa Jumalaa vapauttamaan meidät syntisille valmistetusta ikuisesta tuomiosta. Jumalamme laupeuden pelastamina ja pyhien rukoustenne avulla voimme laulaa kiitokseksi Hänelle enkelilaulua: Halleluja, halleluja, halleluja!

Jumalan pyhät ja vanhurskaat esi-isät, Joakim ja Anna, rukoilemme teitä innokkaasti ja rakkaudella, lankeamalla jalkojenne astinlaudan eteen.

Pyydämme teitä rukoilemaan Herraa Jumalaa vapauttamaan meidät syntisille valmistetusta ikuisesta tuomiosta. Jumalamme laupeuden pelastamina ja pyhien rukoustenne avulla voimme laulaa kiitokseksi Hänelle enkelilaulua: Halleluja, halleluja, halleluja!

Jumalan pyhät ja vanhurskaat esi-isät, Joakim ja Anna, rukoilemme teitä innokkaasti ja rakkaudella, lankeamalla jalkojenne astinlaudan eteen. Pyydämme teitä rukoilemaan Herraa Jumalaa vapauttamaan meidät syntisille valmistetusta ikuisesta tuomiosta. Jumalamme laupeuden pelastamina ja pyhien rukoustenne avulla voimme laulaa kiitokseksi Hänelle enkelilaulua: Halleluja, halleluja, halleluja!

1.iikossi:

Jumala lähetti luoksenne, oi pyhät ja vanhurskaat Jumalan esi-isät, enkelilähettilään, kun te molemmat ilmaisitte surunne - sinä Joakim erämaassa ja sinä Anna puutarhassa - anoen Jumalaa. Siten ruumiiton toi ilosanoman, että synnytät siunatun tyttären, jossa koko ihmiskunta siunattaisiin, ja enkelin kanssa me myös tarjoamme sinulle iloisen ylistyksen:

Iloitkaa, elämän viiniköynnöksen oksat, jotka kukoistavat pyhyiden Daavidin juuresta.

Iloitse Anna, sillä synnytit tyttären, joka on siunatumpi kuin kaikki sukupolvet.

Iloitkaa, Jumalan lihaksi tulleen Pojan kunnioitetuimmat esi-isät.

Iloitkaa, ennen aikojen alkua kätketyn mysteerin erinomaisimmat paljastajat.

Iloitkaa, Israelin lohdutuksen lähimmät lihalliset sukulaiset.

Iloitkaa, maailmalle luvatus Lunastajan verisukulaiset.

Iloitkaa, pyhät ja vanhurskaat Joakim ja Anna, Jumalan esi-isät.

1.kontakki:

Pyhille ja vanhurskaille Joakimille ja Annalle, Kristuksen esi-isille ja ihmissuvun joukosta valituille, jotka synnyttivät pyhän Neitsyen, josta Jumalan Poika syntyi lihassa, me laulamme tämän ylistyksen. Koska teillä on suuri rohkeus Kristuksen, meidän Jumalamme, edessä ja seisotte Hänen taivaallisen valtaistuimensa edessä, rukoilkaa Häntä hartaasti, että me pelastuisimme kaikesta onnettomuudesta ja huutaisimme näin lakkaamatta ääneen teille: Iloitkaa, pyhät ja vanhurskaat Joakim ja Anna, Jumalan esi-isät.

Rukous:

Jumalan esi-isät, Joakim ja Anna, kaikkivaltias Jumala voitti ahdistuksenne ja häpeänne, ja siten maailman Vapahtaja tuli maailmaan pyhän tyttärenne Marian kautta. Rukouksiinne vastasi armollinen Jumalamme, joka palkitsee kärsivällisyyden, nöyryyden ja katumuksen. Me ylistämme teitä uskostanne ja sitoutumisestanne rukoukseen ja pyydämme myötätuntoa, koska kristillisissä hyveissämme emme ole hedelmälliset. Pyhät ja vanhurskaat Joakim ja Anna, opettakaa meitä olemaan eläviä Jumalan armon temppeleitä, jotta mekin antautuisimme pyhyyteen ja tuottaisimme aarteita, jotka ovat Hänelle otollisia. Vanhentuessamme päivä päivältä pyydämme opastustanne, jotta voisimme saavuttaa rauhanomaisen lopun tämän maan päällä ja siten olla yhdessä kanssanne ikuisesti taivasten valtakunnassa. Aamen.

Suomennos: Markku Kinkki, 30.12.2021

Tämän akatistoksen tekstiä (suomennosta) ei ole hyväksytty virallisesti Suomen ortodoksisen kirkon piispainkokouksessa. Siksi se ei ole virallinen jumalanpalvelusteksti eikä sitä voida käyttää julkisissa jumalanpalveluksissa ilman oman hiippakunnan piispan lupaa. Suomennosta voi jokainen käyttää omassa yksityisessä rukouselämässään.

www.ortodoksi.net

www.ortodoksi.net